

Primo agosto 2021

Gentili signore, stimati signori, care concittadine e cari concittadini

A nome del Consiglio comunale e mio vi dò il più cordiale benvenuto ai festeggiamenti del primo di agosto. L'anno scorso il COVID-19 l'ha fatta da padrone e ci ha fatto incontrare solo in modo virtuale. 12 mesi più tardi e con alle spalle un autunno - inverno difficile dal punto di vista pandemico, eccoci di nuovo fisicamente insieme a festeggiare il compleanno della patria.

Quest'anno, per ricordare e festeggiare i 50 anni di diritto di voto delle donne, abbiamo chiesto che fossero le donne a gestire anche la parte ufficiale dei festeggiamenti qui nella nostra bellissima piazza e loro hanno accettato. GRAZIE.

Questo non vuole essere un atto singolo, a sé stante, ma vuole ricordare che anche in politica abbiamo bisogno delle donne, della loro capacità di vedere le cose un po' da un'altra angolatura, di trovare soluzioni magari insolite, di analizzare i problemi da un punto di vista, per noi uomini, inconsueto. Un arricchimento che nemmeno a livello di Consiglio comunale vogliamo e possiamo lasciarci sfuggire nel prossimo futuro.

L'anno prossimo ci saranno il rinnovo del Consiglio comunale, della Giunta comunale e delle relative commissioni. Faccio pertanto un appello a tutte le donne interessate: non abbiate paura a mettervi in gioco! Sarebbe bello se il prossimo Consiglio comunale non fosse composto da soli uomini. Contiamo su di voi.

Geschätzte Gäste

Im Namen des Gemeindevorstandes begrüsse ich Sie herzlich zur diesjährigen ersten August Feier. Ich freue mich sehr, dass wir uns wieder physisch hier auf unserem wunderschönen Dorfplatz treffen können.

Während den letzten 12 Monaten haben wir vieles erlebt und neue Erfahrungen sammeln können. Dank der engen Zusammenarbeit zwischen Sanitätswesen, Forschung, Wirtschaft und Politik konnte in der Schweiz vieles erreicht werden, was dazu beigetragen hat, dass die heikle Situation nicht ausser Kontrolle geraten ist.

Aber heute Abend soll nicht COVID das Sagen haben, sondern unsere Frauen. Ja, zum 50-jährigen Jubiläum des Frauenstimmrechts, haben wir in Poschiavo Frauen angefragt, ob sie die erste August Feier gestalten wollen. Und die Frauen haben JA gesagt. Das freut uns sehr.

Dies soll aber nicht als einmalige Aktion betrachtet werden. Es soll eher die Frauen dazu ermuntern, auch nächstes Jahr bei den Erneuerungswahlen des Gemeindevorstandes und des Gemeindeparlaments sich zur Verfügung zu stellen. Wir brauchen euch, eure andere Art die Probleme anzugehen oder nach Lösungen zu suchen. Liebe Frauen: antwortet auch dann mit JA, wenn ihr angefragt werdet, politisch aktiv zu werden. Ich wünsche mich eine Gemeindeexekutive, die nicht nur aus Männern zusammengesetzt ist.

Con questo appello alle donne e ai gruppi politici di voler aiutare e facilitare l'inserimento delle donne in politica, auguro a voi tutti un buon primo d'agosto.

Viva Poschiavo, viva i Grigioni, viva la Svizzera!